

CAPÍTULO XII.

Cómo el Rey Don Juan envió un Caballero de Santiago á Lisboa con cartas, é lo que y acaesció.

Agora tornaremos á contar como pasaron estos fechos con Lisboa despues que el Rey Don Ferrando murió. Asi fué, que quando el Rey Don Ferrando finó, el Rey Don Juan envió un Caballero de la Orden de Santiago, que le decian Alfonso Lopez de Tejada, natural de Salamanca, é levó cartas para la Reyna de Portugal Doña Leonor, su suegra, é para todos los Condes é Maestres é Señores é Caballeros de Portugal, é para las cibdades é villas del Regno, por las quales les enviara decir el Rey que bien sabian como la Reyna Doña Beatriz, su muger, hija del Rey Don Ferrando, era heredera del dicho Regno de Portugal, pues el Rey Don Ferrando su padre era finado, é non dexara otro fijo legitimo heredero del Regno si non á la Reyna Doña Beatriz su hija, é per ende que les rogaba que quisiesen guardar en este caso aquello que eran tenudos, asi como buenos é leales vasallos, tomando á la Reyna Doña Beatriz por su reyna é por su señora, é á él por su rey é por su señor, asi como á su marido; é ellos haciendolo asi farian su debdo é complirian la lealtad que debian; por lo qual él é la Reyna Doña Beatriz, su muger, les serian tenudos de les facer por ello muchas mercedes. E el dicho Alfonso Lopez llegó en la cibdad de Lisboa, é falló y á la Reyna Doña Leonor, madre de la Reyna Doña Beatriz, é todos los grandes del Regno de Portugal, que alli eran ayuntados por facer el cumplimento de los setenta dias (1) despues que el Rey Don Ferrando finara. E el dicho Alfonso Lopez dió las cartas que levó del Rey de Castilla á la Reyna, é á los otros Señores é Caballeros para quien era, é habló con ellos é con cada uno dellos; é ellos le respondieron diciendo que su voluntad era de aver por su reyna é señora á la Reyna Doña Beatriz, hija del Rey Don Ferrando, su señor, é que estaban prestos para tener é guardar los tratos que fueran fechos sobre esta razon entre el Rey de Castilla é el de Portugal, empero avia algunos que magüer asi lo decian, non lo tenían en voluntad.

CAPÍTULO XIII.

Como tomaron en Lisboa voz por la Reyna Doña Beatriz.

El dia que se hizo el cumplimento de los setenta dias por el Rey Don Ferrando en Lisboa, luego despues de la Misa, un Conde de Sintra que y era é avia nombre Don Enrique Manuel (que era fijo de Don Juan Manuel, é tio del Rey Don Ferrando de Portugal, é del Rey Don Juan de Castilla, ca era hermano de sus madres, é era eso mesmo tio de la Reyna Doña Beatriz), tomó el pendon de Quinas, que son armas de Portugal, é algunos criados del Rey Don Ferrando con él, é fueron por la rua

(1) Abrev. sesenta dias.

nova de Lisboa llamando Real, Real, Portugal, Portugal por la Reyna Doña Beatriz; é iban eso mesmo algunos otros con él. Pero á muchos, asi Caballeros como de la cibdad, non les placia dello, ca non quisieran bien al Rey Don Ferrando nin á la Reyna Doña Leonor, su muger, nin les placia que la Reyna Doña Beatriz, su hija, oviese el Regno de Portugal, especialmente por ser casada con el Rey de Castilla, rescandose que el Regno de Portugal se mezclaria con el Regno de Castilla, é seria uno con él, do agora era Regno por sí. [E esto fecho, anduvo asi entre los que alli eran asaz dudosos; é algunos de los mayores é los de la cibdad de Lisboa quisieran aver por su Rey al Infante Don Juan, hermano del Rey Don Ferrando, del que diximos que el Rey Don Juan mandara prender luego que sopo la muerte del Rey D. Ferrando.

CAPÍTULO XIV.

Como el Maestre Davis mató al Conde de Oren en el palacio de la Reyna; é como ese dia mataron al Obispo de Lisboa.

Estaba estonce en la cibdad de Lisboa un Caballero de Galicia que llamaban Don Juan Ferrandez de Andero, que el Rey Don Ferrando de Portugal avia fecho Conde de Oren, é le ficiera otras muchas mercedes; é este Conde tenia estonce consigo muchas Compañas, empero non era bien amado de algunos señores é caballeros de Portugal nin de los de la cibdad de Lisboa. E un hermano del Rey Don Ferrando de Portugal, que decian Don Juan, é era Maestre Davis, era uno de los que peor querian al Conde de Oren. E este Maestre Davis era estonce bien quisto de los de la cibdad de Lisboa; é despues que el Rey Don Ferrando muriera tenia tratado con algunos otros que matasen á este Conde de Oren. E un dia llegó el dicho Maestre al palacio de la Reyna Doña Leonor en Lisboa, é con él fasta quarenta omes con sus cotas vestidas é cubiertas, é iban todos apercebidos para matar al Conde de Oren. Entraron en el palacio, é el Maestre Davis quando fué dentro falló y al Conde de Oren, é firióle de un cuchillo complido muy grand golpe. E el Conde quiso poner en la cámara de la Reyna asi ferido como iba, é otro Caballero que y estaba, que decian Rui Pereira, dióle con un estoque otro golpe, en guisa que cayó el Conde, é alli fué muerto. E luego fué fecho grand bollicio por la cibdad de Lisboa, diciendo al contrario que el Conde de Oren matara al Maestre Davis; é todos los de la cibdad llegaron armados al palacio de la Reyna, diciendo que pondrian fuego á quantos y estaban, é que les dixesen que era del Maestre Davis. E luego el Maestre pareció á una ventana, é dioxoles que era vivo é sano, é que non ficiesen ruido ninguno, é asosegasen el pueblo, é que les agradescia mucho el sentimiento que del facian. E desde sopieron que el Conde de Oren era muerto, é el Maestre Davis era vivo, asosegaronse. E un Obispo de la cibdad de Lisboa, natural de Zamora, privado que fuera del Rey Don Ferrando, que decian Don Mar-

tin, non era bien quisto en la cibdad; é desde oyó que el Conde de Oren era muerto ovo grand temor, é pusose en una torre de la Iglesia mayor de la cibdad, do estaban compañías, é todo el pueblo fué para allá, é alli le mataron é le derribaron de la torre ayuso. E la Reyna Doña Leonor, quando oyó que esto era fecho, ovo grand miedo de estar en la dicha cibdad de Lisboa, é trató con el Maestre Davis, que estaba ya apoderado de la cibdad, sus pleytesias, é partió de alli para Alanquer, una villa é castillo cerca dende, é luego fuese para la villa de Santaren, é alli estovo. E el Maestre Davis finó en la cibdad de Lisboa muy apoderado della, é bien quisto é de todos bien amado é querido; é todos los que con él eran decian públicamente que non querian aver por Reyna á la Reyna Doña Beatriz, muger del Rey Don Juan de Castilla, nin al Rey Don Juan por Rey, salvo seyendo el Maestre Davis Regidor del Regno. E fué creciendo la enemistad entre los de Portugal é los de Castilla.

CAPÍTULO XV.

De lo que este año acaesció en el Regno de Francia.

En este año el Rey Don Carlos VI de Francia sopo como un Obispo de Inglaterra, que decian el Obispo de Nordvich, é Caballeros de Inglaterra, que decian Mosen Hugo de Caureley, é Mosen Tomás Tribet, é otros Capitanes Ingleses entraran en tierra de Flandes, é que cercaran la villa de Ipre, que tenia la parte del Rey de Francia, con ayuda é favor de los de la villa de Gante, que estaban contra el Rey de Francia. E el Rey de Francia luego que lo sopo entró en Flandes, por acorrer á los de la villa de Ipre; é pensando que lo que estas gentes facian era con esfuerzo del Rey de Inglaterra, que pasaria luego en Flandes, é avrian batalla, llegó muchas compañías de armas por ir acorrer la dicha villa de Ipre. E ivan con el Rey de

Francia en esta cavalgada veinte é dos mil omes de armas armados de todas piezas, entre los quales ivan ocho Duques, que eran el Duque de Berri, el Duque de Borgoña, el Duque de Borbon, el Duque de Bretaña, el Duque de Lorena, el Duque de Bar, el Duque de Tourayne (1), é el Duque de Baviera; é treinta y seis Condes, con el Conde de Saboya, é con el Conde de Flandes, é trecientas é sesenta banderas de Ricos omes. E eran en esta cavalgada destos veinte é dos mil omes de armas los ocho mil dellos caballeros de espuelas doradas, é catorce mil escuderos de honor. E pensó el Rey de Francia aver batalla con el Rey de Inglaterra, é por esto levó tanta gente, teniendo que aquella compañía de Ingleses non entrara salvo con esfuerzo de acorro del Rey de Inglaterra, segund dicho avemos. E eran los Ingleses mil é seiscientas lanzas, é de los Flamencos que les ayudaban cien mil omes. E luego que sopieron que el Rey de Francia era en la tierra, levantaronse de la cerca que tenían sobre la villa de Ipre, é pusieronse en tres villas de Flandes, que dicen á la una Gravelingas, é á la otra Bourbure, é á la otra Bergas. E fué el Rey de Francia á ellos, é dieronle las villas, é salieron con pleytesia que fuesen seguros. E decian que el Duque de Bretaña queria bien á los Ingleses, pues les traxiera tan buena pleytesia, ca todos estaban perdidos. E esto fecho, el Rey de Francia tornóse á París, é mandó fincar en Gravelingas quatrocientas lanzas, é labróla muy bien, por quanto los Ingleses solian aver paso por allí á Calés, que por aquel logar de Gravelingas les venia gran acorrimento, que era en el paso.

(1) No se hace mencion del Duque de Tourayne por ninguno de los autores extranjeros que tratan de esta jornada, y solo nombran siete Duques. En el Capitulo VI del año segundo de esta Crónica hizo mencion Don Pedro Lopez de que Luis, hermano del Rey Carlos VI de Francia, fué Duque de Tourayne, y despues de Orleans, y lo mismo parece por las historias francesas; y asi debe ser éste el que dice se halló en esta jornada.

AÑO SEXTO.

1384.

CAPÍTULO I.

Como el Rey Don Juan fué para Santarén, é le renunció la Reyna Doña Leonor su suegra el governamiento del Regno de Portugal.

Agora tornaremos á contar como el Rey Don Juan estovo en la cibdad de la Guardia, do avemos dicho que era llevado é le avia fecho acoger el obispo de la Guardia (2), é lo que despues acaesció. Asi

(2) Era Portugués, y se llamaba Don Alonso Correa. Perdió este obispado por haber seguido la voz de la Reyna Doña Beatriz, y le dieron despues el de Segovia. Colm., *Hist. de Seg.* cap. XXVII, s. n. 12.

fué que estando el Rey Don Juan en la cibdad de la Guardia al comienzo deste año, ovo cartas é mensageros de la Reyna de Portugal Doña Leonor, su suegra, de como estos fechos avian acaescido, é como el Maestre Davis en su presencia della é en su palacio matara al Conde de Oren, é como mataran al Obispo de Lisboa, é ella era venida á la villa de Santarén, é que le rogaba que quisiese acuciar su camino, é ir para allá, ca ella se tenia por muy deshonorada del Maestre Davis, é entendia que él é los de Lisboa non querian á la Reyna Doña Beatriz su hija, muger del Rey Don Juan, por Rey-

na de Portugal; empero que ella tenia hermanos é parientes muy apoderados en el Regno de Portugal, é tenia la villa de Santarén, que es la mas honrada villa é fuerte del Regno, é entendia ayudarle en muchas maneras, é por esto complia mucho que acuciese su ida para do ella estaba. E el Rey, desde que ovo las cartas de la Reyna Doña Leonor, su suegra, plogole mucho con ellas, é partió de la Guardia, é fué para Santarén (1). E en el camino por do iba está la ciudad de Coimbra, do estaba el Conde Don Gonzalo, hermano de la Reyna Doña Leonor, é un caballero tio de la dicha Reyna, que decian Gonzalo Mendez de Vasconcelos; é otrosi en otra villa que dicen Tomar, que es en el camino, estaba el Maestre de Christus, que era sobrino de la dicha Reyna, fijo de su hermana, é estos non salieron al Rey, nin le acogieron en los logares que tenian, antes mostraron bien que non les placia con él. E el Rey pasó por los dichos logares, é llegó á Santarén, é viose con la Reyna Doña Leonor, é ella rescivióle muy bien, é fizole acoger dentro en la villa, é dieronle posadas muy buenas para todos los suyos, é entrególe las fortalezas que en la villa eran, é la Reyna le renunció el gobernamiento del Regno, que segund los tratos que fueron fechos quando el Rey casó con su fija la Reyna Doña Beatriz, avia ella de tener fasta que el Rey de Castilla oviese fijo ó fija de la Reyna Doña Beatriz, su muger, é oviese cierta edad. Otrosi dióle ciertas joyas de las que fueron del Rey Don Ferrando, é él Rey se lo agradesció mucho, é estaban muy amigos. E vinieron alli al Rey estos Caballeros del Regno de Portugal, que eran omes honrados, é tenian fortalezas: Gonzalo Vazquez de Acebedo, que tenia á Torres novas; é Vasco Perez de Camoes, que tenia á Alanquer, como quier que era de Galicia, é fué criado del Rey Don Ferrando; é Don Enrique Manuel, Conde de Sintra, natural de Castilla, fijo de Don Juan Manuel, que tenia la fortaleza de Sintra; é Juan Gonzalez de Tejeira, que fué Chanciller del Rey Don Ferrando, que tenia á Obidos; é Don Per Alvarez Pereira, Prior del Hospital de Portugal; é Diego Alvarez é Ferrand Pereyra, sus hermanos. E eran con el Rey Vasco Martinez Dacuña, é Martin Vazquez, é Gil Vazquez, é Vasco Martinez, sus hijos; é Vasco Martinez de Merlo é sus hijos; é Juan Alfonso Pimentel, é Juan Martinez Puertocarrero, é Martin Gonzalez de Atayde, é Alfonso Gomez de Silva, é Ferrand Gomez de Silva, é el Conde Don Juan Alfonso, hermano de la Reyna Doña Leonor, é el Conde de Viana, é Martin Alfonso de Merlo, é Vasco Martinez su hermano, é sus hijos dellos, é Ferrand Gonzalez de Sousa, é Gonzalo Rodriguez de Sousa. E por el

(1) En Santarén á 22 de Enero dió poder á Don Pedro Lopez de Ayala, señor de Salvatierra, y á Pedro Lopez, Doctor en Decretos, que estaban en Francia, para tratar, componer, transigir y pacificar todos los debates, discordias y guerras que tenia con el Rey de Inglaterra y con Juan, Duque de Lancaster. Se concordaron las treguas y se hizo el tratado en Boloigne á 14 de Sept. de este año. Véase en el *Apéndice* segun se halla en la coleccion de Rimer.

Regno, muchos é buenos Caballeros, que tenian grandes fortalezas (2), asi entre Duero é Miño, como en la Vera, é entre Tajo é Guadiana, estaban por el Rey é obedescian por señora á la Reyna Doña Beatriz, su muger.

CAPÍTULO II.

Como el Rey Don Juan sopo que el Maestre Davis se apoderaba en la ciudad de Lisbona, é decian que querian aver por Rey al Infante Don Juan.

Estando el Rey Don Juan en Santarén sopo como el Maestre Davis se apoderaba de la ciudad de Lisbona cada dia mas, é que él é todos los que y eran decian que querian aver por su Rey al Infante Don Juan, que el Rey de Castilla tenia preso; é decian al Maestre Davis que él tomase el regimiento del Regno por el dicho Infante Don Juan, fasta que le pudiesen aver suelto de la prision en que el Rey de Castilla le tenia. E muchas ciudades é villas del Regno é Fijos-dalgo tenian esta demanda. E hicieron facer un pendon á quinas de Portugal, é en la vara del pendon era pintado el Infante Don Juan como estaba preso en cadenas (3). Pero esto decian que facia el Maestre Davis por se apoderar mas cada dia, teniendo quel avria parte en el Regno, segund despues paresció.

CAPÍTULO III.

Como el Rey Don Juan envió al Maestre de Santiago é á Pero Ferrandez de Velasco á cercar á Lisbona.

El Rey Don Juan, desde que sopo como estas cosas iban, envió á Don Pero Ferrandez Cabeza de Vaca, Maestre de Santiago, é á Pero Ferrandez de Velasco, su Camarero mayor, é á Pero Ruiz Sarmiento, Adelantado de Galicia, é á otros Caballeros con ellos, con mil omes de armas, que fuesen cerca de Lisbona, por estar y mas cerca del Maestre Davis é de los de Lisbona, é non les dar lugar á que se estendiesen por la tierra. E todos estos partieronse del Rey, é fueronse poner á una legua de Lisbona en un logar que dicen la Puente de Loures, é estovieron y esperando batalla; é estaban en esa tierra atendiendo si el Maestre Davis é los que con él eran querian pelear con ellos, é estovieron en aquella comarca seis semanas (4); pero el Maestre Davis nin los de Lisbona non salieron á ellos nin quisieron pelear. E el Rey Don Juan partió de Santarén (5), é fué para la comarca cerca de Lisbona; é

(2) En la Abrev. se añade *Gonzalo Yañez de Castil Davis*, del cual no se hace aqui mención en las impresas ni manuscritas, y en todas se nombra adelante, cap. 10.

(3) Abrev. en cadenas: é asi tomaron voz por el Infante Don Juan. Pero esto facia el Maestre....

(4) Asi está en los impr. y en el 2 de la Acad. En el 1 y en el del señor Velasco, tres semanas.

(5) Se hallaba todavía en Santarén á 2 de Marzo, donde hizo merced á Pedro Rodriguez de Fonseca de dos lugares que habian sido de Nuño Alvarez Pereyra. Véase lo que se dice en la cédula que se pondrá en las *Adiciones á estas notas*.

fincó en Santarén la Reyna Doña Leonor. E dexó el Rey en el alcazar un Caballero que decian Lope Ferrandez de Padilla; é en otro castillo que es en la dicha villa, que llaman el Alcazaba, dexó otro Caballero, que decian Ferrand Carrillo, é con ellos gentes para guardar la villa. E comenzó la guerra entre los de Castilla é Portugal á levantarse de cada dia mas; é el Rey entendió que avia menester tener mas compañías de los suyos, é envió decir al Marques de Villena Don Alfonso, é al Arzobispo de Toledo, é á Pero Gonzalez de Mendoza, los quales dexara en Torrijos cerca de Toledo, é con ellos su Chancilleria, que le enviasen mas compañías fasta numero de mil lanzas. E asi lo hicieron, ca lo mas aina que ser pudo fueron fechas cartas para los Caballeros que avian fincado en el Regno, que las librasen luego é enviasen al Rey. E fueron bien menester las compañías por que el Rey envió, segun paresció despues.

CAPÍTULO IV.

Como Nuño Alvarez Pereyra fué allende Tajo, é peleó con el Maestre de Alcántara é otros Señores, é los venció.

Estando el Rey en la comarca cerca de Lisbona, sopo como un escudero que decian Nuño Alvarez Pereyra, fijo del Prior que fuera del Hospital de Portugal, é hermano de Don Per Alvarez que era estonce Prior del Hospital, era partido de Lisbona, é pasára allende el rio de Tajo á la ciudad de Evora, por guardar aquella comarca, é otrosi por facer daño en los logares fronteros de Castilla, que son Badajoz é otros (1). E el Rey, desde que lo sopo, envió mandar á Don Juan Alfonso de Guzman, Conde de Niebla, é á Don Ferrand Sanchez de Tovar, su Almirante mayor, é á Don Diego Martinez, Maestre de Alcántara, é á otros, que fuesen para aquella partida, porque peleasen con Nuño Alvarez. E fueron asi, é ovieron de fallar al dicho Nuño Alvarez, é pelearon con él; é por la mala ordenanza que ovieron fueron desbaratados, é murió y el Maestre de Alcántara (2); pero los otros recogieron en uno, é los de Portugal non los osaron mas acometer, é partióse asi la pelea.

CAPÍTULO V.

Como el Rey Don Juan envió á Pero Ruiz Sarmiento allende Tajo, é lo que y acaesció; é como el Rey fué á Coimbra, cuidándola aver.

El Rey Don Juan, desde que sopo como el Maestre de Alcántara era muerto, envió allende Tajo contra la comarca de la ciudad de Evora á Pero Ruiz

(1) Por este servicio y otros dirigidos á que el Reyno de Portugal no cayese en posesion del Rey de Castilla, le hizo merced al Maestre de Avis, llamándose *defensor y regente de los Reynos de Portugal*, del Condado de Ouren, y otras tierras, en *Lisboa á 1 de Julio*. Sousa, *Prueb. de la Hist. Geneal. de la Casa Real de Port.* t. 3., pág. 515.

(2) Zuñ., *Anal. de Sevilla*, hace memoria de varios caballeros de aquella ciudad que murieron en esta ocasion.

Sarmiento, su Adelantado mayor de Galicia, con pieza de gente de armas, é á Juan Rodriguez de Castañeda, é á otros Caballeros; é pasaron allende Tajo, do andaba el dicho Nuño Alvarez, é ovieron de verse, é cada uno dellos puso su batalla en la mejor ordenanza que pudo, é non quisieron pelear. E el Rey estaba en la comarca cerca de Lisbona, é aun non tenia cercada la ciudad; é fuele dicho que se llegase á la ciudad de Coimbra, é levase allá á la Reyna Doña Leonor, su suegra, é que cobraria la dicha ciudad, por quanto el Conde Don Gonzalo, que estaba allí por capitan, era hermano de la dicha Reyna Doña Leonor, é otrosi un Caballero que decian Gonzalo Mendez de Vasconcelos, que tenia el castillo de la dicha ciudad, era tio de la Reyna. E el Rey dexó compañías asaz en derredor de Lisbona, é fuese para la ciudad de Coimbra, é levó consigo la Reyna Doña Leonor, su suegra, é la Reina Doña Beatriz, su muger. E llegó á la ciudad; é como quier que allí fué llegado, é fabló con el Conde Don Gonzalo, é con Gonzalo Mendez de Vasconcelos, que pues eran parientes de la Reyna, su muger, é avian tan grand debdo con ella, como el Conde ser hermano de su madre, é Gonzalo Mendez tio, que quisiesen tomar su voz é acogerla en la ciudad, é que él les faria muchas é grandes mercedes. Empero ellos non lo quisieron facer en ninguna manera; antes facian tirar de la ciudad muchos truenos é saetas, é le mataron algunos de los suyos.

CAPÍTULO VI.

Como el Conde Don Pedro se puso en Coimbra; é fué presa la Reyna Doña Leonor.

Así acaesció que estando el Rey Don Juan sobre la ciudad de Coimbra, fué dicho al Conde Don Pedro (que estaba y con el Rey, é era su primo, ca era fijo de Don Fadrique, Maestre que fuera de Santiago) que el Rey tomaba dubda en él; é con miedo que ovo, una noche, con algunos pocos de los suyos, se puso en la ciudad de Coimbra; é el Rey ovo dello grand enojo. E fué dicho estonce al Rey que la Reyna Doña Leonor, su suegra, que allí estaba, oviera enviado sus cartas é mensageros al Conde Don Gonzalo, su hermano, que tenia la dicha ciudad de Coimbra, é á Gonzalo Mendez, su tio, que non acogiesen al Rey en ella, é que ella sopo de la entrada quel Conde Don Pedro hizo en Coimbra. E por esto ovo su consejo el Rey, que faria sobre ello, é algunos del su Consejo que allí vinieron con él, le dixerón que era bien que prendiese á la Reyna Doña Leonor é la enviase para Castilla, diciendo que si la Reyna estoviese en el Regno de Portugal de cada dia enviaria sus cartas é sus recabdos á muchos del Regno para que non viniesen á la obediencia del Rey. E otros algunos ovo del Consejo que decian que non era bien quel Rey ficiese prender la Reyna Doña Leonor, lo uno, porque ella le diera la villa de Santarén é los castillos que allí eran, otrosi le diera é dexara el gobernamiento que ella debia tener segund los tratos que fueron fe-

chos é jurados entre él é el Rey Don Ferrando de Portugal. Otrósi por ser madre de la Reyna, su muger, é dueña tan grande, que non era honesta cosa nin parecía bien de la prender. Pero el Rey tovose al consejo de los que decían que la Reyna fuese presa é enviada á Castilla, é fizolo así, ca luego ordenó caballeros é gentes que fuesen para Castilla é levasen á la dicha Reina al monesterio de Oterdesillas, é la pusiesen allí con otras dueñas que estaban ende.

CAPÍTULO VII.

Como el Rey ovo consejo si cercaría á Lisboa; é como era ya pestilencia en las gentes del Rey, é morían muchos dellos.

El Rey Don Juan partió de la cibdad de Coimbra do era ido, segund avemos contado, é tornóse para la comarca de Lisboa (1); é desde y fué, era ya la pestilencia muy grande en los suyos, é morieron Don Pero Ferrandez Cabeza de Vaca, Maestro de Sanctiago, é otros caballeros vasallos del Rey. Entonce ovo su consejo, si cercaría la cibdad de Lisboa, ó si andaría por el Regno haciendo guerra, ca la guerra era muy descubierta entre él é los del Regno de Portugal. E ovo y en el consejo algunos que le dixerón que les non parecía buen consejo cercar la cibdad de Lisboa, por quanto ya la pestilencia comenzaba, é que mas se pornía en su gente desde fuese ayuntada, que en otra guisa. Otrósi, que todos los del Regno de Portugal se revelaban é eran contra él, é que era mejor de andar por el Regno apoderandose é haciendo daño en los rebeldes que non le obedescian, que cercar á Lisboa. Otrósi que non tenía allí su flota, é que non era bueno cercar la cibdad de Lisboa, si la mar non fuese guardada. Otros del su Consejo le decían que era mejor cercar la cibdad, ca decían que si él tomase aquella cibdad, que todo el Regno ganaba, ca estaba en ella el Maestro Davis, é todos los mas grandes é mejores del Regno. Otrósi que aquella cibdad era la principal cabeza del Regno, á quien todos tenían ojo, é que estaba en ella mucha gente, é que non podia ser que las viandas fuesen tantas porque grand tiempo go la pudiesen defender; é que cobrada la dicha cibdad, todo el Reyno era cobrado. E el Rey de su voluntad non quería cercar la cibdad, é quisiera tenerse al consejo de aquellos que decían que era mejor andar por el Regno; pero tantos é tan grandes fueron los que le consejaban que cercase la cibdad, que lo ovo de facer (2) é

(1) Hallándose en *Morinera, cerca de Lisboa, á 20 de Mayo*, escribió á las ciudades y villas de sus Reynos para que acudiesen á servirle en aquella ocasion, mandando que particularmente lo ejecutasen los que en ellas gozaban las exenciones de hijosdalgo, y que de no hacerlo así, quedasen por pecheros. Véase en las *Adiciones á estas notas* la carta que escribió á las ciudades y villas del Reyno de Murcia.

(2) Estaba ya sobre Lisboa á 28 de Julio, con cuya data expidió la cédula siguiente: *Don Juan é Doña Beatriz, por la gracia de Dios, Rey é Reyna de Castilla é Portugal, etc. Por facer bien é merced á vos, Pedro Rodriguez de Fonseca, nuestro vasallo, é Alcaide de la nuestra villa de Olivenza, por los muchos servicios é bu-*

seguir su consejo; é fué muy grand daño, segund adelante oíredes. E el Rey fué luego poner su real sobre Lisboa de la parte del monesterio que dicen Sanctos, é estovo y pieza de dias, que su voluntad era de estar allí; é la su flota non era venida, é los de la cibdad avian quantas viandas querían por la mar é de la parte de allende Tajo que se las traían. Empero despues vino la flota de Castilla, así galeas como naos, é pusieronse de la parte de Almada, é guardaban quanto podían que non entrasen viandas en la cibdad. Pero la mortandad fué luego en el real muy grande, é morían cada dia muy muchos omes; con lo qual el Rey é todos los que eran allí en su servicio estaban muy enojados. E el Rey, despues que tovo su real asentado, con finza de cobrar la cibdad, non quería partir de allí, é de cada dia avia muy grandes peleas de los del Rey con los de la cibdad.

CAPÍTULO VIII.

Como los que estaban en Lisboa enviaron á la cibdad del Puerto de Portugal por la flota que los acorriese; é como vino la flota, é lo que y acaesió.

Los de Lisboa, desde se vieron tan afintados de la flota del Rey de Castilla, que les vedaba que non oviesen viandas por la mar, enviaron al Puerto de Portugal, que es una cibdad muy buena, á armar flota de naos é galeas para que los viniesen acorrer, é por aver consigo al Conde Don Gonzalo, que estaba en la cibdad de Coimbra, é otros caballeros é escuderos que eran con él en aquella comarca. E el Conde Don Gonzalo partió de Coimbra, é fué para la cibdad del Puerto, é armó luego allí con muy grand priesa diez é ocho galeas é seis naos, é entraron en ellas muchas compañías, é vinieronse derechamente para la cibdad de Lisboa; é un dia con la marea é grand refrescamiento de viento que ovieron, entraron por el puerto. E las galeas é naos del Rey de Castilla, que eran trece galeas, é naos é barcas doce, estaban de la otra parte de la tierra do el Rey Don Juan tenía su real; é quando la flota de Portugal entraba en el puerto, entraron por la parte de Almada las galeas pegadas á la tierra de Almada, é las naos contra lo largo cerca dellas. E estonce la flota de Castilla comenzó de pelear, é los de la flota de Portugal non curaban de ál, salvo por llegar á la cibdad; é así lo hicieron. E la flota de Castilla tomó tres naos de Portugal, é en la una mataron un Caballero que venía por capitán de las naos, que decían Rui Pereyra; é las

nos que fecistes al Rey Don Fernando nuestro padre, que Dios perdona, é facedes á nos de cada dia, damosvos, é facemosvos merced de todo lo que montare en el tersuelo, é en el aduana, é en el portage, é en el acorage de la dicha villa que á nos pertenesce... fasta en quantia de mil libras... Dada en el nuestro Real de sobre Lisboa á 28 de Julio del año del Nacimiento de N. S. Jesu-Christo de 1384 años.—Nos el Rey.—Yo la Reyna. Archivo del Marqués de Mofisterio y la Lapilla. En el mismo Real, á 21 de Agosto, D. Alonso Boanegra hizo su testamento y fundó mayorazgo de la villa de Palma. Pell. *Memor. de Don Fern. de los Rios*, pág. 16.

otras tres naos é diez é ocho galeas de Portugal pusieronse pegadas á la cibdad; é los que y estaban cobraron con ellas muy grand esfuerzo. E las galeas de Portugal é todas sus naos fueron luego desarmadas, salvo quatro galeas que estaban pegadas á la cibdad.

CAPÍTULO IX.

De la pleytesia que se trataba con los de Lisboa.

Estando así cercada la cibdad de Lisboa, movióse pleytesia; é por mandado del Rey, Pero Ferrandez de Velasco, su Camarero, vióse con el Maestro Davis, que era el Capitan mayor de Portugal, que estaba en Lisboa. E la pleytesia fué esta: que el Maestro Davis decía que si al Rey de Castilla ploguiese que el dicho Maestro fuese gobernador del Regno de Portugal fasta que el Rey oviese fijo de la Reyna Doña Beatriz, su muger, é que oviese aquel poder del gobernamiento como le avia de tener la Reyna Doña Leonor, segund los tratos que se hicieron entre él é el Rey Don Ferrando de Portugal, que él tomaría voz de la Reyna Doña Beatriz su sobrina, é gobernaría el Regno por ella; é quel Rey Don Juan se tornase para Castilla; é que de todo esto le faría qualquier pleytos é omenages, é juras é recabdos que en este caso compliesen. E Pero Ferrandez de Velasco dixole que el Rey de Castilla non le faría tal pleytesia en ninguna manera del mundo, mas que le faría tanto, que fuesen dos Gobernadores en el Regno de Portugal, el uno el dicho Maestro, é el otro un caballero de Castilla, qual el Rey de Castilla quisiese. E el Maestro Davis dixole que en ninguna manera non lo consentiría el Regno de Portugal que caballero de Castilla fuese Regidor nin Gobernador. E así se partieron non acordados en la pleytesia.

CAPÍTULO X.

Como la guerra se avivaba; é quales caballeros del Regno de Portugal tenían la parte del Rey Don Juan é de la Reyna Doña Beatriz, su muger.

En todo este tiempo la guerra era muy grande por todo el Regno de Portugal; é estaban con el Rey de Castilla muchos é muy grandes caballeros de Portugal que tenían su partida, é eran estos: En la tierra que dicen entre Duero é Miño, eran por la parte del Rey de Castilla é de la Reyna Doña Beatriz, su muger, Lope Gomez de Liria, que como quier que era natural de Galicia, avia grand tiempo que vivía en Portugal, é el Rey Don Ferrando ficialmente muchas mercedes, que le avia fecho Merino mayor de aquella tierra entre Duero y Miño, é tenía allí muchas fortalezas; é éste tenía siempre la parte de la Reyna Doña Beatriz, é tenía á Valencia, é la Puente de Limia é otros logares. Otrósi era y otro caballero natural de Portugal, que decían Arias Gomez de Silva, que era muy buen caballero, é fuera ayo del Rey Don Ferrando, é tenía la villa

é castillo de Guimaranes. E otro caballero Portogues, que decían Martin Gonzalez de Atayde, tenía á Chaves en la comarca do dicen Tras los montes. E un caballero que decían Juan Alfonso Pimentel, tenía la villa de Breganza; é otro caballero, que decían Juan Rodriguez Puertocarrero, tenía á Villanova de Pavoés é otros logares; é en la Vera estaban por el Rey Alvar Gomez de Silva, que tenía la villa é castillo é tierra de Covillana, é su hermano, que decían Ferrand Gomez de Silva, que tenía el castillo de Monsancto, é Peñamacor. Otrósi estaba por el Rey Alvar Gil de Carvallo, que tenía la villa é castillo de Sabugal; é estaba por el Rey otro Caballero de Portugal, que era natural de Galicia, é fué criado del Rey Don Ferrando, que decían Alfonso Tenreyro, que era freyre de la Orden de Christus, é tenía la villa é castillo de Miranda de Duero. E estaba por el Rey Gonzalo Vazquez de Azevedo, que fué muy privado del Rey Don Ferrando, é tenía la villa é castillo de Torres novas. E estaba por el Rey Vasco Perez de Camoos, que era un Caballero natural de Galicia, criado del Rey Don Ferrando de Portugal, é tenía la villa é castillo de Alenquer; é Juan Gonzalez de Tejeira, Chanciller que fué del Rey Don Ferrando de Portugal, que tenía la villa é castillo de Ovidos. E estaba por el Rey el Conde Don Enrique Manuel, que tenía á Sintra, é era Conde del dicho lugar, é Señor de Cascales; é Ferrand Gonzalez de Meyra, que tenía la villa é castillo de Torres Vedras, é entregó al Rey el lugar, é el Rey puso allí á Juan Duque, un Caballero de Castilla. E estaban por el Rey Martin Alfonso de Merlo, que tenía á Cellorico de la Vera; é Ferrand Alfonso, su fijo, é Don Per Alvarez Pereyra, Prior del Hospital en Portugal, que tenía muchos castillos de la Orden, é su hermano Diego Alvarez. E estaba por el Rey Martin Yañez de Barbu-do (1), freyre de la Orden Davis, que tenía á Monfort; é Don Ferrand Dantes, Comendador mayor de la Orden de Santiago, que tenía la villa é castillo de Mértola; é Pero Rodriguez de Fuentseca, que tenía la villa é castillo de Olivenza; é el Conde de Viana, que avia á Viana é otros logares; é Pay Rodriguez, un caballero natural de Galicia, criado del Rey Don Ferrando, que tenía á Campo mayor; é Ferrand Gonzalez de Sousa, que tenía á Portel. E estaban por el Rey todos los alcaides que tenían las villas é castillos de Ribadecoá; é Gonzalo Yañez de Castil Davis, que tenía la villa é castillo del dicho lugar de Castil Davis; é Vasco Martinez de Merlo é sus fijos. E eran con el Rey Alvar Gonzalez de Mora, que tenía la villa é castillo de Mora; é otros muchos Caballeros é Escuderos de Portugal.

(1) Hizole despues el Rey Don Juan maestro de Alcántara, y murió en el Reyno de Granada quando entró en él reynando Don Enrique III. Era Portogues, como parece adelante, Año XII, capítulo 15.

CAPÍTULO XI.

Como era gran pestilencia en el real del Rey Don Juan; é como ovo su consejo de se partir dende.

Estando el Rey Don Juan en su real que tenía sobre Lisboa, la pestilencia é mortandad fué cada día creciendo muy fuertemente, é morían muchos de los que con él estaban, en manera que del día que murió el Maestre de Santiago fasta dos meses morieron de las compañías del Rey dos mil omes de armas de los mejores que tenía, é mucha otra gente, entre los quales murió el Maestre de Santiago Don Pero Ferrandez Cabeza de Vaca, segund que dicho avemos, é otro Maestre de Santiago, que fué fecho luego despues dél, que decían Don Rui Gonzalez Mexia. E murió Don Pero Ruiz de Sandoval, comendador mayor de Castilla, que cuidaba ser Maestre; é Pero Ferrandez de Velasco, camarero mayor del Rey, é Don Ferrand Sanchez de Tovar, Almirante mayor de la mar, é Ferrand Alvarez de Toledo, Mariscal de Castilla, é Pero Ruiz Sarmiento, Mariscal de Castilla, é Don Pero Nuñez de Lara Conde de Mayorga, é Juan Martinez de Rojas, é Lope Ochoa de Avellaneda (1), é Juan Martinez de Leyva (2); é de Toledo morieron trece caballeros vasallos del Rey; é morieron muchos otros Ricos omes é Caballeros é Escuderos de Castilla é de Leon. E en este tiempo desta guerra era y en el real con el Rey Don Juan el Infante Don Carlos, heredero de Navarra, que era casado con la Infanta Doña Leonor, hermana del Rey, el qual es agora Rey de Navarra; é en todo el tiempo desta guerra nunca se partiera del Rey Don Juan. E el Rey é el Infante de Navarra ovieron su consejo como farian, ca la mortandad era muy grande, asi en el real, como en los que estaban en la flota de la mar; é todos los que y eran con el Rey le dixeron que fuese la su merced de non querer tentar á Dios, é que se partiesen del real é se tornasen para Castilla; ca él dexaba en Portugal muchas buenas Compañias de Señores é Caballeros que tenían muchas villas é castillos por él, é farian grand guerra al Maestre Davis é á los que tenían su partida; é que desde á Dios ploguiese que la pestilencia cesase, podia tornar é cobrar el Regno. E como quier que el Rey non lo queria facer, nin se partir de allí de aquella cerca, empero con grand afincamiento de los suyos, otrosi, por la grand pestilencia que veía, que non avía día que docientos omes ó mas non moriesen, ovo de partir del dicho real, é vino para la villa de Santarén, é dexó y mucha buena compañía en guarda de la dicha villa. E dexó por mayor della á Diego Gomez Sarmiento, su Repostero mayor, al qual ficiera su Mariscal de Castilla despues que murieran Pero Ruiz Sarmiento su hermano, é Ferrand Alva-

(1) Otorgó su testamento á 21 de Agosto en el Real sobre Lisboa. Pell. Grandeza de la Casa de Miranda, f. 57.

(2) Así dice la Abrev. como parece debe estar. En otros MSS. Veyra, Meyra, y Neyra.

rez de Toledo. Otrosi dexó y muchos Caballeros é Escuderos, é pieza de ballesteros, en guisa que fincaron y en número de seiscientas lanzas é trecientos ballesteros. Otrosi dexó en Alenquer á Vasco Perez de Camoes, é en Sintra al Conde Don Enrique Manuel, é en Torres Vedras un caballero de Castilla que decían Juan Duque, é en Ovidos á Juan Gonzalez de Tejeira, Chanciller que fuera del Rey Don Ferrando de Portugal, é en Torres novas á Alfonso Lopez de Tejada, natural de Castilla, Comendador de Santiago. E en todos estos logaros dexó el Rey con estos Alcaydes, Caballeros é Escuderos sus vasallos; é en las otras villas é castillos de Portugal dexó aquellos Caballeros que diximos que los tenían. E el Rey tornóse para Castilla asaz quexado por la mucha buena gente que perdiera en aquella mortandad, é fuese para Sevilla. E eso mesmo la su flota, que era en la mar cabe la cibdad de Lisboa, partió dende, ca perdía cada día mucha gente de aquella pestilencia, é fuese para Sevilla.

CAPÍTULO XII.

Como el Rey, despues que llegó á Sevilla, mandó armar naos é galeas para enviar sobre Lisboa; é como ordenó de los Maestrazgos de Santiago é de Calatrava.

Desde llegó el Rey Don Juan á Sevilla, ovo su acuerdo de enviar á Francia cartas por algunas (3) gentes de armas que le viniesen ayudar á esta guerra, por quanto él avía perdido muchas compañías de las suyas en la pestilencia que oviera en el real sobre Lisboa. Otrosi fizo armar algunas galeas é naos, é de cada día se aparejaba para tornar á la guerra de Portugal, ca dexara en el Regno de Portugal muchos Caballeros de Castilla é de Portugal, que esperaban de cada día su acorro. Otrosi ordenó el Rey que Don Pero Moñiz de Godoy, Maestre de Calatrava, fuese Maestre de Santiago, é que Don Per Alvarez Pereyra, Prior que era del Hospital de Portugal, que y era con él, fuese Maestre de Calatrava (4); é hicieron los Freyres de las dichas Ordenes segund que el Rey les mandó: é envió el Rey, despues que esto acordó de facer, al Papa Clemente VII, que estaba en Aviñon, é confirmólo todo, segund que el Rey lo avía ordenado. E desta ordenanza que el Rey fizo en las dos Ordenes non plogo á algunos del Regno é del Consejo del Rey, por quanto les parecía este mudamiento tal en estas Ordenes cosa muy estraña, quel Maestre de Calatrava, que es de la Orden del Cistel, fuese Maestré de Santiago, que es Orden de Caballeria, é otrosi quel Prior de Sant Juan tornase á ser Maestre de Calatrava.

(3) Abrev. á Francia é catar algunas...

(4) Don Fr. Per Alvarez Pereyra, llamándose Prior del Hospital de San Juan en Portugal, electo Maestro de Calatrava, y hallándose en el convento de esta Orden, á 26 de Abril, 1385, hizo donacion al Prior y Freyres de dicho convento del molino de Valbuena, orilla de Guadiana. Bull. de Calatr.

En este Año de que este libro cuenta, finó Don Luis, hijo del Rey Don Juan de Francia, que fuera Duque de Anjeus, é era agora Rey de Sicilia, en la cibdad de Sant Nicolas de Bari en Italia; é los que tenían su partida tomaron por Rey á su hijo Don

Luis, que era de edad de diez años. E era en Napol Carlos de la Paz su contrario, que se llamaba Rey de Napol, é avian guerra asaz, como quier que el Rey Don Luis estaba aún en Francia quando su padre finó.

AÑO SÉPTIMO.

1385.

CAPÍTULO I.

De como el Rey envió su flota contra Portugal, é como sopo que Diego Gomez Sarmiento peleara con el Maestre de Christus é con el Prior del Hospital.

El Rey Don Juan estando en Sevilla envió doce galeas é veinte naos á facer guerra á la cibdad de Lisboa é á los del Regno de Portugal que non estaban en su obediencia. Otrosi envió llamar á todos los sus vasallos de Castilla que fuesen con él para entrar en el Regno de Portugal (1). Otrosi ovo nuevas como Diego Gomez Sarmiento é los Caballeros é Escuderos que dexara en Santarén, avian peleado con el Maestre de Christus de Portugal, é con Alvar Gonzalez Camelo, Prior que se llamaba del Hospital, que eran de la parte del Maestre Davis, cerca de Torres Novas, é que los venciera el dicho Diego Gomez, é prendiera al dicho Maestre de Christus é á Alvar Gonzalez, é que los levava presos á Santarén.

CAPÍTULO II.

Como el Rey sopo que el Conde Don Pedro se pusiera en Torres Vedras.

Otrosi ovo nuevas el Rey Don Juan como el Conde Don Pedro, que diximos se pusiera en Coimbra quando el Rey fuera allí, estando despues en el Puerto de Portugal, ficiera guerra contra los que tenían la parte del Rey de Castilla entre Duero é Miño, é despues viniera en la flota de Lisboa, é agora estaba con el Maestré Davis en Lisboa, é que era partido dél, é se pusiera en Torres Vedras, do estaba Juan Duque, queriéndose venir para la merced del Rey. E sopo el Rey que se pusieran con el dicho Conde Don Pedro en el dicho lugar de Torres Vedras otros caballeros de Castilla que estaban en Lisboa, los quales eran Don Pedro de Castro, hijo de Don Alvar Perez de Castro, Conde de

(1) No solamente llamó á los Vasallos, sino á las gentes de las ciudades y villas. Véase en las Adiciones á estas notas la convocatoria que se dirigió á las del Reyno de Murcia.

Arroyuelos, é Juan Alfonso de Baeza, é otros Escuderos; é plogo dello al Rey.

CAPÍTULO III.

Como llegaron al Rey de Castilla mensageros del Rey de Francia.

Otrosi en este tiempo llegaron al Rey Don Juan á Sevilla mensageros del Rey Don Carlos VI de Francia, é eran dos Caballeros é un Doctor, por los quales el Rey de Francia le facia saber que él avía avido su consejo de pasar con todo su poder en la isla de Inglaterra, é por ende le rogaba que le ayudase con algunas galeas. E el Rey le respondió que le placiera de lo facer; pero que ellos veían el grand menester que él tenía de la guerra de Portugal, por lo qual de presente non lo podia facer; pero que fiaba en Dios que segund él tenía villas é castillos é caballeros de su partida en el Regno de Portugal, que muy aina cobraria aquel Regno, é que estonce con todo lo que él oviese ayudaria al Rey de Francia muy de buenamente. E los mensageros del Rey de Francia ge lo agradescieron de su parte, ca bien vieron que decía razon, é que non podia de presente partirse de la guerra que avía comenzado; é tornaronse para el Rey de Francia su señor.

CAPÍTULO IV.

Como el Rey demandó á los del su Consejo cómo faria del Conde Don Alfonso que tenía en prision.

Despues que el Rey Don Juan partió de la cerca de Lisboa, vino para Sevilla é ovo una dolencia muy fuerte, de la qual llegó á grand peligro, en manera que cuidaron una noche que moriera. E desde guaresció de la dolencia é se sintió mejor, fizo venir delante sí los del su Consejo, é dixoles como bien sabían ellos que al Conde Don Alfonso, su hermano, despues que moriera el Rey Don Enrique, su padre, le ficiera muchas mercedes en le heredar nuevamente, ca le diera el salin de Aviles, que es de muy grand renta, é otrosi en le acrescentar tierra mas de lo que tenía primero de su padre, é le